



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/DEC/XII/19  
17 October 2014

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会  
第十二届会议  
2014年10月6日至17日，大韩民国平昌  
议程项目26

### 生物多样性公约缔约方大会通过的决定

#### XII/19. 生态系统的养护和恢复

缔约方大会，

赞赏地确认 执行秘书、伙伴组织、捐助方和东道国政府对2013年和2015年举办生态系统养护和恢复问题次区域讲习班给予的支持，

重申 有必要加强支持与合作以促进发展中国家为执行《2011-2020年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性指标所做的生态系统恢复努力，

回顾 第IX/5、第IX/18、第X/31、第XI/16和第XI/24号决定，

1. 注意到 在当前关于 2015 年后联合国发展议程的讨论中，生态系统的养护和恢复与相关的生态系统功能和服务对可持续发展和消除贫困的贡献；

2. 确认 除了公共、土著和地方社区的养护区之外，私人保护区在养护生物多样性上的贡献，鼓励 私营部门为养护生物多样性继续努力保护和可持续管理生态系统；

3. 关切地注意到，根据第四版《全球生物多样性展望》的信息，在实现爱知生物多样性指标 14 和 15 方面取得的进展甚微；

4. 邀请 各缔约方和其他国家政府、政府间组织和其他有关组织：

(a) 在顾及生态系统办法的情况下，在陆地和海洋景观层面制定空间规划方法，以协助减少生境的丧失和促进生态系统的恢复；

(b) 在土著和地方社区的全面有效地参与下，酌情促进土著和地方社区养护区的生态系统养护和恢复方面的全面和综合的规划，同时亦顾及习惯使用和管理办法；

(c) 促进采用跨部门方法，包括同公共部门、私营部门和民间一道，拟订协调一致的生态系统养护和恢复框架；

(d) 考虑到可能时应当优先注意防止或减少生态系统的丧失，以便促进生态系统恢复活动，特别是大规模的恢复工作，同时亦注意到，小规模恢复活动的累计效益能够在可持续发展的背景下，总体上有助于生物多样性的养护、气候变化适应和缓解以及减少沙漠化；

(e) 根据国情，提供适当的奖励措施，在公共和私营部门促进国家一级和国家以下一级的生态系统养护和恢复的可持续管理和最佳做法，

(f) 根据国情，向土著和地方社区提供支助和奖励措施，支持其努力保护土著和地方社区养护区内的生物多样性，以期有助于实现爱知生物多样性指标11、12、13、14、16和18；

(g) 发展和加强对生态系统的退化和恢复的监测，以支持适应性管理和报告实现爱知生物多样性指标，特别是目标5、14和15的进展情况；

(h) 在生态系统的养护和恢复工作中，对本地物种和基因多样性两者都给予应有的注意，与此同时，避免引入外来入侵物种和防止其扩散。

5. 欢迎 大韩民国与执行秘书、联合国粮食及农业组织和其他伙伴合作制定森林生态系统恢复倡议，<sup>1</sup> 以便支持根据第 XI/16 号决定和联合国粮食及农业组织森林景观恢复机制制订的其他相关决定以及其他相关倡议开展的《公约》下的生态系统恢复活动，推动实现爱知生物多样性指标，特别是指标 5、14 和 15；

6. 强调 沿海湿地对生物多样性和生态系统功能和服务、特别是对候鸟物种、可持续生计、气候变化的适应及灾难风险的减轻都极其重要，邀请 各缔约方对沿海湿地的养护和恢复给予应有的注意，并在此背景下，欢迎 《拉姆萨尔公约》的工作以及支持沿海湿地的养护和恢复的各项倡议，包括作为全球推动恢复沿海湿地的一部分的制订“爱护海岸”倡议的备选办法；

7. 重申 提高公众对于保护区和土著和社区养护区在实现爱知生物多样性指标 11 和其他相关爱知生物多样性指标的的作用的认识的重要性，提议宣布 2 月 20 日<sup>2</sup> 为“世界国家公园和保护区日”，并邀请 联合国大会考虑心宣布 2 月 20 日为“世界国家公园和保护区日”；

8. 请 执行秘书在涉及政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台建议的关于土地退化与恢复的主题评估的时，与政府间平台分享所有信息和成果，并合作拟订今后的步骤，以期加强协同增效作用和防止重复工作，并向缔约方大会第十三届会议之前举行的科学、技术和工艺咨询附属机构的一次会议报告进展情况。

---

<sup>1</sup> UNEP/CBD/COP/12/INF/19。

<sup>2</sup> 生物多样性公约缔约方大会第七届会议通过保护区工作方案的日子。